

Redaktion: Kreuzlinger Nachrichten, Tel. 071 677 08 86, E-Mail: amtliches@kreuzlinger-nachrichten.ch

Konstanzerstrasse bis Ende Juli gesperrt

Ende Mai starten die umfangreichen Bauarbeiten an der Konstanzer- und Brückenstrasse. Eingeplant sind neue Werkleitungen sowie eine neue Brücke, um den Hochwasserschutz für den Schoderbach sicherzustellen. Bis Ende Juli bleibt die Ausfahrt nach Konstanz gesperrt.

Am Montag, 23. Mai starten die Vorarbeiten für das komplexe Projekt, das bis Ende Jahr fertiggestellt sein wird. Während der gesamten Bauzeit muss der motorisierte Verkehr aufgrund von Umsignalisationen mit Verkehrsbehinderungen rechnen. Komplette Ausfälle werden der Stadtbus der Linie 903 im Bereich Konstanzer-, Brücken- und Dufourstrasse vom 30. Mai bis voraussichtlich Mitte Juni sowie von Mitte August bis Ende November. Buspassagiere sind gebeten, während dieser Zeit auf die Haltestelle an der Hauptstrasse vor dem Hauptzoll auszuweichen.

In einer ersten Etappe werden die Werkleitungen in der Konstanzerstrasse saniert. Während dieser Phase wird auf der Konstanzerstrasse ein Einbahnregime eingeführt. Für den motorisierten Verkehr bleibt die Ausfahrt nach Konstanz über den Emmishofer Zoll zwischen dem 30. Mai bis Ende Juli gesperrt. Eine ent-



Ende Mai starten die umfangreichen Bauarbeiten an der Konstanzer- und Brückenstrasse.

leitungen in der Konstanzerstrasse in diesem Sommer, wird sich die Bauzeit dann zumal reduzieren.

IDSK

Sanierung Schoderbach

Im Zuge der umfangreichen Strassensanierung, wird auch der Schoderbach saniert, um den Hochwasserschutz gewährleisten zu können. Ab Mitte August startet der Abbruch und Neubau der Brücke über dem Schoderbach. Gleichzeitig wird die bestehende Panzersperre bei der Brücke abgebrochen und die bestehenden Werkleitungen im Bachkorridor aufgehoben. Die Renaturierung des Bachs befindet sich noch in der Projektplanung, die Umsetzung erfolgt spätestens im Jahr 2024. Parallel zur Bachsanierung werden die Strassenbauarbeiten an der Brückenstrasse durchgeführt. Diese Sanierungsarbeiten erfolgen unter Vollsperrung und dauern voraussichtlich bis Ende Jahr. Alle Zufahrten zu den einzelnen Liegenschaften sind jederzeit bis auf einen kurzen Unterbruch während des Belageinbaus gewährleistet.

sprechende Umleitung wird signalisiert. Bis Mitte Juni ist die Zu- und Wegfahrt bis zur Tägermoosstrasse noch in beide Richtungen möglich. Ab Mitte Juni bis voraussichtlich Ende Juli wird der gesamte Abschnitt der nördlichen Konstanzerstrasse (ab Emmishofer Zoll bis Brückenstrasse) als Einbahnstrasse signalisiert.

Die Zufahrt zur Tägermoosstrasse und zu den Geschäften an der Konstanzerstrasse erfolgt dann via Brücken-, Dufour- und Grenzstrasse über den Einbahnring. Ab Ende Juli ist die Konstanzerstrasse wieder beidseitig befahrbar. Im Anschluss an die Werkleitungsarbeiten wird das Trottoir vor dem Neu-

bau Midori erneuert und mit einer Baumreihe ergänzt. Da sich die Konstanzerstrasse noch in einem guten Zustand befindet, erfolgt der Einbau eines neuen Strassenbelags erst zu einem späteren Zeitpunkt, voraussichtlich wird dies erst in fünf bis zehn Jahren der Fall sein. Durch das Vorziehen der Sanierung der Werk-

Amtliche Publikationen online

Wöchentlich publiziert die Stadt Kreuzlingen die Amtlichen Publikationen in den «Kreuzlinger Nachrichten». Per Mausklick können sie auch als Newsletter bestellt werden. Die Amtlichen Publikationen können bequem auch online gelesen werden. Jeweils donnerstags wird der Newsletter verschickt. Darin enthalten sind Baugesuche, Planaufgaben, Einbürgerungsgesuche, Termine für die Abfallentsorgung und anderes mehr. Mittlerweile haben über 1500 Personen den Newsletter abonniert. Die Anmeldung kann unter [www.kreuzlingen.ch/Amtliche Publikationen](http://www.kreuzlingen.ch/Amtliche_Publikationen) vorgenommen werden. Der Newsletter ist kostenlos und kann jederzeit wieder abbestellt werden.

IDSK

Diskutieren Sie mit!

Bürger-Forum

«Stadt für alle»

Freitag, 10. Juni, 15:30 Uhr,
Dreispitz Sport- und Kulturzentrum



Weitere Informationen und Anmeldung:
www.kreuzlingen.ch/stadt-und-politik/stadt-fuer-alle

Todesanzeigen

Gestorben am 11. Mai 2022

 Neuweiler geb. Hediger,
 Anita Salvina
 von Kreuzlingen TG
 Geboren am 14. Februar 1922
 wohnhaft gewesen in
 Kreuzlingen, Alterszentrum,
 vorher Schützenstrasse 19
 Abdankung im engeren
 Familienkreis

Gestorben am 12. Mai 2022

 Hugentobler, Pirmin
 von Braunau TG
 Geboren am 12. Juli 1943
 wohnhaft gewesen in Kreuzlingen,
 Löwenschanz 3
 Abdankung am Dienstag, 24.5.22
 um 10.00 Uhr in der kath. Kirche
 St. Ulrich, Kreuzlingen

Amtliche Publikationen

Öffentliche Informationsveranstaltung über den Entwurf des Gestaltungsplans «Kurzdickenbach Zentrum» und Anpassung von 2 Baulinienplänen

Das Gebiet zwischen der Bleiche- sowie Romanshornerstrasse und dem Kirchweg in Kurzdickenbach untersteht der Gestaltungsplanpflicht. Der rechtskräftige Gestaltungsplan «Chogenbach» aus dem Jahr 1982 und die Baulinien aus den Jahren 1939 und 1957 entsprechen nicht mehr den heutigen Bedürfnissen und sollen daher angepasst bzw. aufgehoben werden. Mit dem neu erarbeiteten Gestaltungsplan «Kurzdickenbach Zentrum» sollen Ersatzbauten mit Rücksicht auf die historische Bausubstanz in der Umgebung sowie die Ausdolung des «Chogebachs» bau- und planungsrechtlich ermöglicht werden.

Die Bauverwaltung orientiert am **Mittwoch, 8. Juni 2022** um 19.00 Uhr über den Entwurf des Gestaltungsplans «Kurzdickenbach Zentrum» und die

Anpassung der Baulinienpläne. Die Veranstaltung ist öffentlich und findet im Rathaus an der Löwenstrasse 7 in Kreuzlingen statt.

BAUVERWALTUNG KREUZLINGEN

Baugesuche

Beim Stadtrat Kreuzlingen sind folgende Baugesuche eingegangen:

2022-0097

Abbruch Mehrfamilienhaus + Garagen, Zihlstrasse 2
 Kinderarztpraxis Arbon AG,
 Rebhaldenstrasse 12a, 9320 Arbon

2022-0098

Erstellen einer Aussenwärmepumpe
 Luft/Wasser, Zeppelinring 4a
 Krogmann Florian,
 Zeppelinring 4a, 8280 Kreuzlingen

2022-0099

Erstellen Carport,
 Seeblickstrasse 14
 Baffy Renate,
 Seeblickstrasse 14,
 8280 Kreuzlingen

2022-0100

Ersatz Garage, Sitzplatz mit Pergola,
 Paulistrasse 15
 Dalli Mustafa,
 Paulistrasse 15,
 8280 Kreuzlingen

Die Pläne liegen vom **24. Mai 2022 bis 13. Juni 2022** bei der Bauverwaltung Kreuzlingen, Hauptstrasse 88, öffentlich zur Einsicht auf. Wer vom Bauvorhaben berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist beim Stadtrat Kreuzlingen, Bauverwaltung, Hauptstrasse 88, 8280 Kreuzlingen, schriftlich und begründet Einsprache erheben

Baubewilligungen erteilt (Woche 19)

– Sanierung Naturrasenspielfeld, Ergänzung Ballfangzäune, Stehtribüne, Seestrasse, Kursschiffahrtshafen (Uferbereich West), Parz.-Nr. 2421
 – Erstellen Aussenwärmepumpe Luft-Wasser, Bündtweg 8
 – Umbau + Nutzungsänderung Gewerbe in Wohnen,

Gutenbergstrasse 4

BAUVERWALTUNG KREUZLINGEN

Planaufgabe

Sanierung Langhaldenstrasse
 Gestützt auf § 21 des Strassengesetzes wird das Projekt Sanierung Langhaldenstrasse öffentlich zur Einsicht aufgelegt.

Lage Langhaldenstrasse (Romanshornerstrasse bis Besmerstrasse)

Auflagefrist vom 19.05.2022 – 07.06.2022

Auflageort Bauverwaltung Kreuzlingen, Hauptstrasse 88

Allfällige Einsprachen können schriftlich und begründet innert der Auflagefrist an den Stadtrat, Bauverwaltung, Hauptstrasse 88, 8280 Kreuzlingen, eingereicht werden.

STADTRAT KREUZLINGEN

Entsorgung über Auffahrt/ Pflingsten 2022

Kehrriechtabfuhr Auffahrt
 Die Kehrriechtabfuhr vom
 Donnerstag, 26. Mai 2022 (Ost)

wird auf Freitag, 27. Mai 2022 verschoben.

Kehrriechtabfuhr Pflingsten
 Die Kehrriechtabfuhr vom Montag, 6. Juni 2022 (Süd) wird auf Dienstag, 7. Juni 2022 verschoben.

Grüngutabfuhr Auffahrt
 Die Grüngutabfuhr vom
 Donnerstag, 26. Mai 2022 (Süd)
 wird auf Samstag, 28. Mai 2022 verschoben.

BAUVERWALTUNG KREUZLINGEN

Zentralfriedhof Kreuzlingen - Gräberabruf

Die Urnenwände Nr. 34 - 39 der Jahrgänge 1995 bis 2000 (Erstbestattung) sowie die Erdbestattungsgräber Nr. 542 - 561 werden auf den **15. November 2022** abgerufen.

Die Gräber sind entsprechend gekennzeichnet, die Namenslisten sind im Schaukasten angeschlagen.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an Tel. 071 677 62 30.
 Friedhofsvorsteheramt Kreuzlingen

Jetzt anmelden für die Kreuzlinger Spielstrasse

Am Samstag, 24. September 2022, findet auf dem Boulevard nach zweijähriger Pause endlich wieder das Spielstrassen-Fest statt. Interessierte Vereine und Organisationen können sich bis zum 19. Juni mit einem Angebot anmelden.

Das OK Spielstrasse freut sich, das fast schon zur Tradition gewordenen Fest für Sport, Spiel und Spass dieses Jahr endlich wieder durchführen zu können. Die Vorbereitungen laufen jedenfalls bereits auf Hochtouren. Damit den kleinen und grossen Besucherinnen und Besuchern wiederum eine breite Angebotspalette präsentiert werden kann, sucht das OK initiative Vereine, Gewerbebetriebe und Gastronomen, die mit einem Stand an der Spielstrasse präsent sein wollen. Gesucht sind spielerische Elemente, sportliche Herausforderungen und ein kinderge-



Spiel, Sport und Spass an der Spielstrasse am Boulevard.

rechtes Essensangebot. Als Neuerung soll dieses Jahr ein zentraler Foodcourt auf der Piazza Cisternino eingerichtet werden. Interessierte Vereine, Detaillisten und Gastronomen, die an der Spielstrasse am Samstag, 24. September 2022, von 11 bis 17 Uhr, mitwirken möchten,

können sich bis zum 19. Juni per E-Mail anmelden bei Annette Auer, OK Spielstrasse: annetteauer@bluewin.ch. Die Mitglieder des OK freuen sich auf viele Ideen und Anmeldungen. Mitte September wird dann das definitive Programm der Spielstrasse bekannt gegeben. **IDSK**

Parlament stimmt Jahresrechnungen 2021 zu

Das Parlament hiess die positiven Jahresrechnungen 2021 der Stadt und Energie Kreuzlingen gut.

Der Finanzhaushalt der Stadt Kreuzlingen befindet sich in grundsolider Verfassung. Die Erfolgsrechnung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 2.7 Mio. ab, insgesamt CHF 5.4 Mio. besser als budgetiert. Die Hauptursachen für die deutliche Verbesserung sind höhere Erträge bei den Gesellschaftsteuern, tiefere Sozialhilfeausgaben sowie höhere Erträge bei den Grundstückgewinnsteuern. Einstimmig bewilligte das Parlament die Rechnung 2021 der Stadt Kreuzlingen und damit auch den Antrag, den Ertragsüberschuss von CHF 2'654'004 auf die neue Rechnung vorzutragen.

Energie Kreuzlingen schliesst über Budget ab

Über dem Budget schliesst auch die Rechnung von Energie Kreuzlingen

mit einem Ertragsüberschuss von CHF 3.1 Mio. ab. Zu diesem Ergebnis beigetragen haben die beiden Sparten Gas und Elektrizität mit je CHF 1.5 Mio. Das Parlament hiess die Rechnung der Energie Kreuzlingen mit einer Gegenstimme gut. Die Gewinnverteilung wird dem Bilanzüberschuss der jeweiligen Sparte gutgeschrieben.

Beantwortung der Interpellation
Im Anschluss folgte die Beantwortung der Interpellation «unnötigen und vermeidbaren Verkehrslärm» der Fraktion SP/GEW/JUSO sowie die Begründung der Interpellation «Eine Stadtbibliothek für Kreuzlingen» von Elina Müller, SP/GEW/JUSO.

Postulat «Lohnleichheit»
Des Weiteren legte der Stadtrat den Bericht zum Postulat «Lohnleichheit für die Stadt Kreuzlingen der Fraktion SP/GEW/JUSO vor.

IDSK

Energieverbrauch bitte melden

Energie Kreuzlingen versendet ab Mittwoch, 18. Mai die Ablesekarten für die Strom-, Gas- und Wasserzähler an alle Einfamilienhausbesitzerinnen und -besitzer.

Die Daten der Strom-, Gas- und Wasserzähler können bis am 8. Juni 2022 bequem online über das Kundenportal von Energie Kreuzlingen <https://www.kundenportal.energiekreuzlingen.ch> eingegeben und übermittelt werden (Registrierung notwendig). Die Rücksendung der Ablesekarte mit der Post ist weiterhin möglich. Das Online-Portal zur Zählererfassung ist für Einfamilien-



Ab 23. Mai 2022 startet das Team von Energie Kreuzlingen mit dem Ablesen.

hausbesitzerinnen- und -besitzer vom 18. Mai bis zum 8. Juni 2022 geöffnet.

Ab Montag, 23. Mai 2022 startet das Ableseteam von Energie Kreuzlingen die Ablesung der Strom-, Gas- und Wasserzähler bei Mehrfamilienhäusern. Das Ableseteam von Energie Kreuzlingen wird während drei bis vier Wochen unterwegs sein, um die Zählerstände der Kundinnen und Kunden aufzunehmen. In den meisten Fällen werden die Daten elektronisch von den Zählern auf die Ablesegeräte übertragen. Energie Kreuzlingen benötigt die Daten für die korrekte Abrechnung über den Energie- und Wasserverbrauch.

Bitte Zutritt freihalten

Damit die Datenerfassung speditiv abgewickelt werden kann, bittet Energie Kreuzlingen die Besitzerinnen und Besitzer sowie die Mieterinnen und Mieter von Liegenschaften (z.B. Mehrfamilienhäuser), den Zutritt zu den Messeinrichtungen (Zählern) zu gewährleisten und frei zu halten. In der Regel befinden sich die Messeinrichtungen nicht im Wohnbereich, sondern im Allgemeinbereich.

Weitere Informationen unter: www.energiekreuzlingen.ch. Für Fragen steht das Kundenbüro von Energie Kreuzlingen gerne zur Verfügung: Telefon 071 677 61 85. **IDSK**

KREUZLINGEN

Yvonne Istas geht

Wechsel in der Museumsleitung Rosenegg im Herbst

Museumsleiterin Dr. Yvonne Istas verlässt nach erfolgreicher Museumsarbeit das traditionsreiche Haus, um sich einer neuen Aufgabe zu stellen. Im Herbst wird sie die Leitung des Hesse-Museums in Gaienhofen übernehmen. Der Stiftungsrat bedauert in einer Mitteilung den Entscheid sehr, versteht die reizvolle Herausforderung am Untersee.



Yvonne Istas verlässt das Rosenegg.

Kreuzlingen Seit Beginn ihrer Tätigkeit im Museum im Juli 2017 realisierte die promovierte Kunsthistorikerin mit viel Engagement 17 Sonderausstellungen: Sie thematisierte mit lokalem Bezug die Fotoausstellung «Kreuzlingen im Wandel der Zeiten», danach die kulturhistorische Präsentation «Historischer Krippenzauber». Es folgten Kunstausstellungen zum tschechischen Maler Boleslav Kvapil und zum Konstanzener Künstler Hans Sauerbruch. Weitere monografische Ausstellungen entwickelte sie gemeinsam mit und über die Künstler Richard Tisserand und Philippe Mahler. Thematisch wurden «Künstlerische Selbstbilder» und «Märchenwelt im

Scherenschnitt» präsentiert. Sie begleitete die Ausstellungen «Kinderwelten» und «Vereint.» Hinzu kamen die Wanderausstellungen «Grimms Tierleben» und «Die Katze – unser wildes Haustier».

Nachfolge gesucht

In Zusammenarbeit mit der Kunstkommission der Stadt Kreuzlingen entstand die Ausstellung «Frauen – die Kunstsammlung der Stadt Kreuzlingen», mit dem Seemuseum realisierte Dr. Yvonne Istas letztes Jahr die Ausstellung «Am Bach» und jüngst die sehr erfolgreiche Ernst-Kreidolf-Ausstellung in Koopera-

tion mit der Wessenberg-Galerie in Konstanz. Kürzlich konnte sie mit dem Projektteam 75 Jahre Stadt Kreuzlingen die Ausstellung «Gratuliere!» zum Stadtjubiläum eröffnen. Yvonne Istas wird Ende Juni noch das Transformationsprojekt «Digitales Hüben und Drüben» vorstellen, das der Dauerausstellung zur Grenzthematik ein neues Gesicht verleiht. Mit viel Engagement organisierte die Musikliebhaberin zusammen mit einer kleinen Kommission monatlich Sonntagsmatineen und andere kulturelle Veranstaltungen wie Vorträge, Lesungen und die Reihe «Auf einen Blick». Auch das Erscheinungsbild des Museums wurde unter ihrer Regie durch die Einführung einer neuen Homepage und eines neuen Layouts der Flyer, Plakate und des Newsletters aufgefrischt. Der Stiftungsrat suche nun eine Nachfolge und werde diese Woche in den Fachmedien und der Tagespresse die Museumsleitung ausgeschrieben, heisst es in der Medienmitteilung. «Ziel ist es, bis zu den Sommerferien eine Nachfolge zu finden, die den Museumsbetrieb in gleicher Qualität und mit gleichem «Herzblut» weiterführen wird». **red**



Dario Indelicato will sich weiterhin für die Chancengerechtigkeit einsetzen.

«Es war ein lehrreicher Wahlkampf»

Dario Indelicato bedankt sich

Es hat nicht ganz gereicht. Der FDP-Kandidat für die Sekundarschulbehördenwahl, Dario Indelicato, hat aus dem Wahlkampf aber viele neue Anregungen für sein weiteres Engagement mitgenommen.

Dafür sowie für die Unterstützung durch seine Partei und seine Wähler:innen bedankt sich der Familienvater und Unternehmer sehr herzlich. Er hatte im ersten Wahlgang ein gutes Ergebnis geholt und noch einmal alles gegeben, um die Schule, die für ihn der wichtigste Baustein

im Leben junger Menschen ist, nach dem zweiten Wahlgang am 15. Mai mitzugestalten. «Der Wahlkampf war sehr lehrreich und hat mich motiviert, meine neuen Erkenntnisse bei zukünftigen Projekten einzusetzen. Vielen Dank an alle, die mich unterstützt und gewählt haben!» sagt Dario Indelicato. Er wird sich auch weiterhin für das Gemeinwohl und die Chancengerechtigkeit einsetzen. Die FDP dankt ihm für sein grosses Engagement und wünscht ihm von Herzen viel Erfolg bei allen weiteren Projekten!

FDP Kreuzlingen